

DIGITAL VOICE REKORDER

VN-8700PC VN-8600PC VN-8500PC

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für das Vertrauen in Olympus-Produkte,
das Sie uns mit dem Kauf des Digital Voice Rekorder erwiesen haben.
Machen Sie sich bitte gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut,
damit stets ein einwandfreier und sicherer Betrieb des Produkts gewährleistet ist.
Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für
späteres Nachschlagen auf.

Im Interesse fehlerfreier Resultate empfiehlt
sich stets zuvor eine Testaufnahme.

Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.olympus-consumer.com/register
und profitieren Sie von weiteren Olympus Vorteilen.

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111
<http://www.olympus.com>

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.
<http://www.olympus-europa.com>

Für Kunden in Europa



Das „CE“-Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt mit den europäischen Bestimmungen für Produktsicherheit, Gesundheitsanforderungen und Umweltschutz übereinstimmt.



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die separate Sammlung von als Industriemüll anfallenden elektrischen und elektronischen Geräten in den EU-Ländern hin. Bitte geben Sie solche Geräte nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung dieser Produkte die Rücknahme und Sammelsysteme in Ihrem Land.
Anwendbares Produkt: VN-8700PC/VN-8600PC/VN-8500PC



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Richtlinie 2006/66/EC Anhang II] weist auf die separate Sammlung verbrauchter Batterien und Akkus in den EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung verbrauchter Batterien und Akkus die Rücknahme und Sammelsysteme in Ihrem Land.

Einführung

- Inhaltliche Änderungen dieser Bedienungsanleitung vorbehalten. Kontaktieren Sie unseren Kundendienst, wenn Sie das Neueste über Produktbezeichnungen und Modellnummern wissen möchten.
- Um die Richtigkeit des Inhalts dieser Bedienungsanleitung zu garantieren, wurde mit größter Sorgfalt vorgegangen. Sollten dennoch fragliche Angaben, Fehler oder Auslassungen existieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, eine von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommenen Reparatur oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Warenzeichen und eingetragene Warenzeichen

- IBM und PC/AT sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows und Windows Media sind eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation.
- Macintosh ist ein Markenzeichen der Apple Inc.
- MPEG Layer-3 Audio-Coding-Technologie lizenziert durch Fraunhofer IIS und Thomson Multimedia.

Andere hier genannte Produkt- und Markennamen sind u.U. Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Urheberrechtsinhaber.

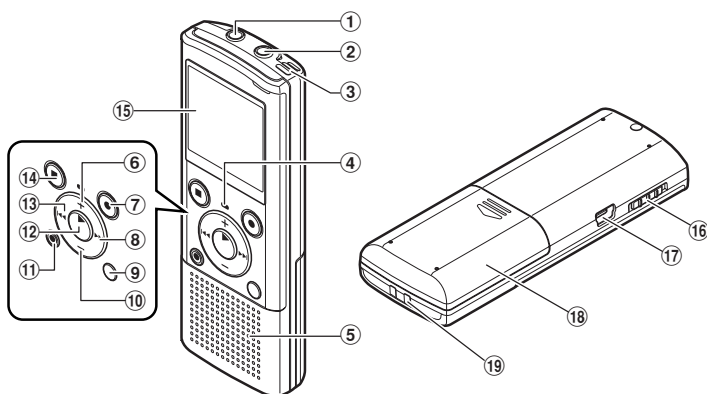
◆ Sicherheitshinweise

Damit stets ein sicherer und korrekter Betrieb gewährleistet ist, machen Sie sich bitte vor der Inbetriebnahme des Rekorders gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf.

- Die nachstehend aufgeführten Warn- und Hinweissymbole bezeichnen wichtige Sicherheitsinformationen. Zum Schutz der eigenen Person und anderer vor Verletzungen und Sachschäden ist es ausschlaggebend, dass Sie stets die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Allgemeines

◆ Bezeichnung der Teile

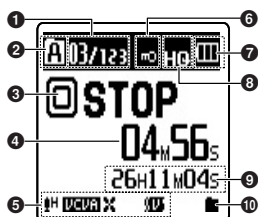


- | | | |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| ① EAR (Ohrhörer)-Buchse | ⑧ ►►I-Taste | ⑮ Display (LCD-Anzeige) |
| ② MIC (Mikrofon)-Buchse | ⑨ FOLDER/INDEX/SCENE -Taste | ⑯ POWER/HOLD-Schalter |
| ③ Integriertes Mikrofon | ⑩ --Taste | ⑰ USB-Anschluss |
| ④ Aufnahmekontrollleuchte | ⑪ ERASE-Taste | ⑱ Batteriefachdeckel |
| ⑤ Integrierter Lautsprecher | ⑫ ►OK/MENU-Taste | |
| ⑥ +-Taste | ⑬ ◀◀-Taste | |
| ⑦ REC (●) (Aufnahme)-Taste | ⑭ STOP (■)-Taste | |

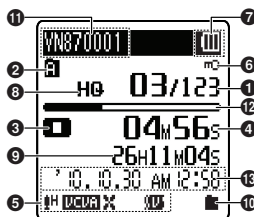
Display (LCD-Anzeige)

Die in der Anzeige ausgegebene Zeichengröße kann verändert werden. (Einzelheiten dazu finden Sie unter „Schriftgröße (Font Size)“ S.13)

Wenn die [Schriftgröße] auf [Gross] eingestellt ist.



Wenn die [Schriftgröße] auf [Klein] eingestellt ist.

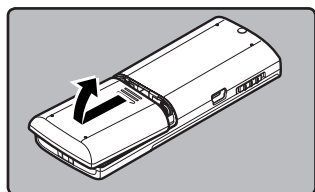


- | | | |
|---|--|--|
| ① Aktuelle Dateinummer/
Gesamtzahl der
aufgenommenen
Dateien im Ordner | [HF] Hochpassfilteranzeige | ⑫ Im Aufnahmemodus:
Balkenanzeige
Restspeicherplatz*2 |
| ② Ordneranzeige | [MF] Sprachfilteranzeige*1 | Im Wiedergabe- oder
Stoppmodus:
Balkenanzeige
Wiedergabe-Position*2 |
| ③ Statusanzeige des
Rekorders | ⑥ Dateisperre-Anzeige | ⑬ Aufnahmedatum
und -zeit*2 |
| ④ Im Aufnahmemodus:
Vergangene Aufnahmezeit
Im Wiedergabemodus:
Vergangene Wiedergabezeit | ⑦ Batteriekapazitätsanzeige | |
| ⑤ [MH] Mikrofonempfindlichkeitsanzeige
[MVA] Anzeige für
Variable Control
Voice Actuator
(sprachgesteuerte
Aufnahme) | ⑧ Aufnahmemodusanzeige | |
| | ⑨ Im Aufnahmemodus:
Verbleibende Aufnahmezeit
Im Wiedergabe-
oder Stoppmodus:
Dateilänge | |
| | ⑩ Wiedergabemodusanzeige | |
| | ⑪ Name der Datei*2 | |

*1 Nur für VN-8700PC,
VN-8600PC.

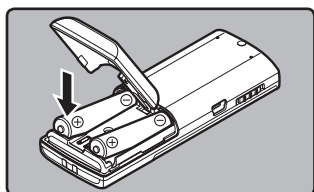
*2 Dieses Element wird
angezeigt, wenn die
[Schriftgröße] auf [Klein]
eingestellt ist.

◆ Einlegen der Batterien

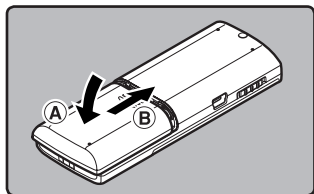


- ① Drücken Sie leicht auf den Pfeil und schieben Sie den Batteriefachdeckel vom Rekorder.

- Verwenden Sie keine Manganbatterien in diesem Rekorder.
- Stoppen Sie den Rekorder unbedingt, bevor Sie die Batterien auswechseln. Das Entnehmen der Batterien während der Rekorder in Gebrauch ist kann zu einer Fehlfunktion wie dem Beschädigen der Datei etc. führen.





- 2** Legen Sie die AAA Alkali-Batterien unter korrekter Ausrichtung der Pole \oplus und \ominus ein.



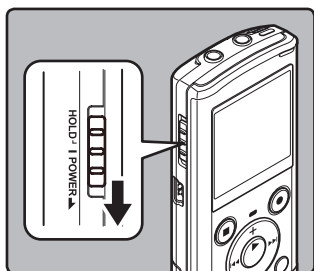
- 3** Schließen Sie den Batteriefachdeckel vollständig, indem Sie ihn in Richtung **(A)** drücken, und ihn dann in Richtung **(B)** schieben.

Batteriekapazitätsanzeige

Erscheint [] auf dem Display, so tauschen Sie die Batterien baldmöglichst aus. Sobald die Batterien zu schwach sind, erscheint das [] und [Ladezustand niedrig] auf dem Display und der Rekorder schaltet sich aus.

- Entnehmen Sie die Batterien, wenn der Rekorder länger nicht gebraucht wird.
- Beim Batterieaustausch empfiehlt sich der Einsatz von Alkalibatterien des Formats AAA oder wiederaufladbare Ni-MH-Batterien.

◆ Ein-/Aus-switchen des Rekorders



Einschalten des Rekorders:

Schieben Sie, während der Rekorder ausgeschaltet ist, den **POWER/HOLD** Schalter in Pfeilrichtung.

- Das Display wird aktiviert und die Stromversorgung wird eingeschaltet.

Ausschalten des Rekorders:

Schieben Sie den **POWER/HOLD**-Schalter **mindestens 1 Sekunde lang** in Pfeilrichtung.

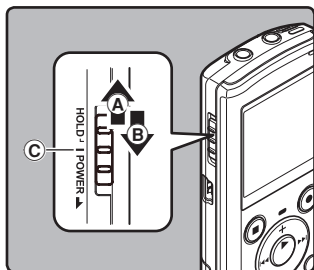
- Daraufhin werden das Display und die Stromversorgung ausgeschaltet.
- Das Gerät registriert die Stopposition vor dem Ausschalten.

Energiesparbetrieb

Falls der eingeschaltete Rekorder länger als 5 Minuten gestoppt oder nicht benutzt wird (Grundeinstellung), schaltet sich das Gerät aus.

- Zum Beenden des Bereitschaftsmodus und Einschalten des Displays drücken Sie eine beliebige Taste.

◆ Tastensperre [HOLD]



Aktivieren der Tastensperre (HOLD-Modus) (A):

Schieben Sie den **POWER/HOLD**-Schalter in die **HOLD-Position**.

- Sobald [GESPERRT] auf dem Display erscheint, ist der Rekorder auf Tastensperre (HOLD-Modus) geschaltet.

Deaktivieren der Tastensperre (HOLD-Modus) (B):

Schieben Sie den **POWER/HOLD**-Schalter in die **Position C**.

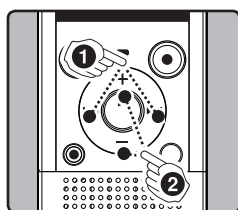
Hinweise:

- Beim Drücken einer Taste im HOLD-Modus blinkt zwar die Uhrzeitanzeige 2 Sekunden lang, aber der Rekorder bleibt funktionslos.
- Wird HOLD während der Wiedergabe oder Aufnahme angewendet, kann dieser Status solange nicht per Tastendruck verändert werden bis HOLD wieder freigegeben wird (Wenn die Wiedergabe oder Aufnahme mangels Speicherplatz endet, dann schaltet der Rekorder automatisch auf Stopp).

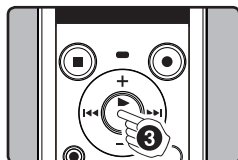
◆ Einstellung von Uhrzeit und Datum [Zeit & Datum]

Nach der Einstellung von Uhrzeit und Datum werden mit der Aufnahme jeder Audiodatei automatisch die entsprechenden Zeitdaten abgespeichert. Durch die Einstellung von Uhrzeit und Datum wird die Verwaltung der Audiodateien vereinfacht.

Wenn Sie zum ersten Mal Batterien einlegen bzw. jedes Mal, wenn Sie die Batterien austauschen, blinkt die Anzeige „Stunde“.



- 1 Drücken Sie die ►►- oder ◀◀-Taste um die einzustellende Zeiteinheiten zu wählen.**
- Wählen Sie die aufblinkende Zeiteinheit aus „Stunde“, „Minute“, „Jahr“, „Monat“ und „Tag“.



- 2 Drücken Sie die +-oder --Taste um eine Einstellung vorzunehmen.**
- Um die nächste Zeiteinheit auszuwählen drücken Sie ebenfalls die ►►- oder ◀◀-Taste und nehmen die Einstellung mit der +-oder --Taste vor.
 - Durch Drücken der **FOLDER/INDEX/SCENE**-Taste während der Stunden- und Minuteneinstellung können Sie zwischen 12 und 24 Stundenanzeige wählen.
 - Sie können die Reihenfolge von „Monat“, „Tag“ und „Jahr“ durch Drücken der **FOLDER/INDEX/SCENE**-Taste während der Einstellung ändern.

- 3 Drücken Sie auf die ►OK/MENU-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.**

- Die Uhr beginnt von dem eingestellten Datum und der eingestellten Zeit an zu laufen. Stellen Sie die Zeit entsprechend ein und drücken Sie die ►OK/MENU-Taste.
- Während der Rekorder im Stoppmodus ist, drücken und halten Sie die **STOP** (■)-Taste, um [Zeit & Datum] und [Rest] anzuzeigen.

Ändern von Uhrzeit und Datum

Wählen Sie [Zeit & Datum] aus dem Menü auf dem [Gerätemenü]. (Einzelheiten dazu finden Sie unter „Menüeinstellung“ ⁸³ S.9, „Zeit & Datum [Time & Date]“ ⁸³ S.14)

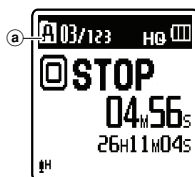
◆ Hinweise zu den Ordnern

Der Rekorder verfügt über fünf Ordner: [A], [B], [C], [D] und [E]. Zum Ändern des ausgewählten Ordners drücken Sie die **FOLDER/INDEX/SCENE**-Taste, während sich der Rekorder im Stoppmodus befindet.

Ⓐ Ordneranzeige

Hinweis:

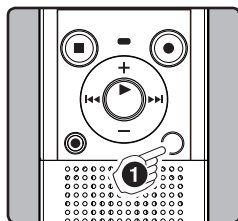
- In jedem Ordner können bis zu 200 Dateien gespeichert werden.



Über das Aufnehmen

◆ Aufnahme

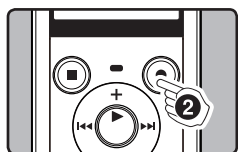
Wählen Sie vor dem Aufnahmestart einen Ordner [A] bis [E]. Diese Ordner können Sie nach der Art der Aufzeichnungen umbenennen, z.B. Ordner [B] könnte genutzt werden, um private Informationen zu speichern, während Ordner [B] für geschäftliche Informationen vorbehalten sein könnte.



- 1 Wählen Sie mit der FOLDER/INDEX/SCENE-Taste den gewünschten Ordner aus.**

Ⓐ Ordneranzeige

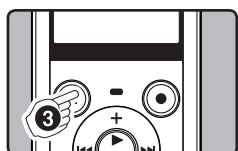
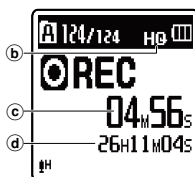
- Neuaufgenommene Audiodaten werden als letzte Datei im gewählten Ordner gespeichert.



- 2 Drücken Sie REC (●)-Taste zum Starten der Aufnahme.**

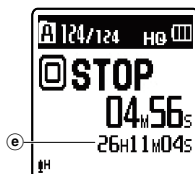
- Richten Sie das Mikrofon auf die aufzuzeichnende Klangquelle.
- Ⓑ Aufnahmemodus/
- Ⓒ Vergangene Aufnahmezeit/
- Ⓓ Verbleibende Aufnahmezeit

- [Aufnahmemodus] kann während der Aufnahme oder Aufnahmebereitschaft nicht geändert werden. Stellen Sie dieses ein, während der Rekorder angehalten ist.



- 3 Drücken Sie die STOP (■)-Taste zum Stoppen der Aufnahme.**

Ⓔ Dateilänge

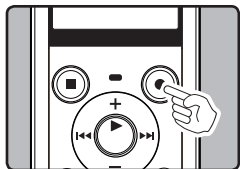


Hinweis:

Nur für VN-8700PC/VN-8600PC.

- Wenn eine Aufnahme im Stereomodus ([192 kbps] oder [128 kbps]) erfolgt, ist dies eine monaurale Aufzeichnung über das eingebaute Mikrofon und es wird sowohl auf dem Linken Kanal (Lch) als auch auf Rechten Kanal (Rch) dasselbe Audiosignal aufgezeichnet.

◆ Aufnahmepause



Drücken Sie im Aufnahmemodus des Rekorders auf die **REC (●)-Taste**.

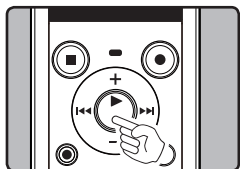
- Der Rekorder stoppt, wenn er mindestens 60 Minuten auf „Aufnahmepause“ geschaltet bleibt.

Fortsetzen der Aufnahme:

Drücken Sie erneut die **REC (●)-Taste**.

- Die Aufnahme wird von der Unterbrechungsstelle an fortgesetzt.

◆ Inhalt der Aufnahme kurz überprüfen



Drücken Sie im Aufnahmemodus des Rekorders auf die **▶OK/MENU-Taste**.

- Stoppen Sie die Aufnahme, die gerade aufgenommene Datei wird dann abgespielt.

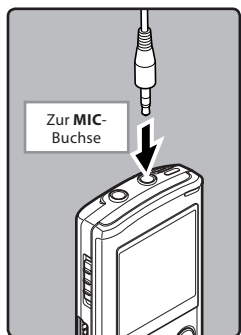
◆ Mikrofonempfindlichkeit

Die Mikrofonempfindlichkeit ist auf die Aufnahmeerfordernisse einstellbar.

Wählen Sie [Mikro-Empfindl] aus dem Menü auf dem [Aufnahmemenü].

(Einzelheiten dazu finden Sie unter **„Menüeinstellung“** S.9, **„Mikro-Empfindl [Mic Sense]“** S.11)

◆ Aufnahmen von einem externen Mikrofon oder anderen Audiogeräten



Ein externes Mikrofon und andere Audiogeräte können angeschlossen, und deren Ton aufgenommen werden.

- Stecken Sie während einer Aufnahme keine Geräte in die oder aus der Aufnahmebuchse.

Aufnahme mit einem externen Mikrofon:

Stecken Sie das externe Mikrofon in die MIC-Buchse am Rekorder.

Hinweise:

- Das eingebaute Mikrofon wird bei Anschluss eines externen Mikrofons an die **MIC**-Buchse ausgeschaltet.
- Es können auch Mikrofone mit Plug-in-Speisung benutzt werden.
- Wenn ein externes Stereo Mikrofon angeschlossen wird, während **[Aufnahmemodus]** auf Monoaufnahme steht, ist nur eine Aufnahme mit dem linken Kanalmikrofon (L) möglich*.
- Wenn ein externes monaurales Mikrofon verwendet wird, während **[Aufnahmemodus]** auf Stereoaufnahme steht, wird der Ton nur auf dem linken Kanal (L) aufgenommen*.

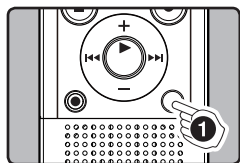
* Nur für VN-8700PC/VN-8600PC.

Hinweise:

- Um die Aufzeichnung von Anfang an zu gewährleisten, starten Sie die Aufzeichnung, nachdem die Anzeige und die Kontrollleuchten für die Aufzeichnung an sind.
- Wenn weniger als 60 Sekunden Aufnahmezeit verbleiben, fängt die Aufnahmekontrollleuchte an zu blinken. Wenn die Aufnahmezeit auf 30 oder 10 Sekunden sinkt, blinkt die Leuchte schneller.
- **[Ordner voll]** erscheint, wenn die Aufnahme nicht weiter ausgeführt werden kann. Wählen Sie einen anderen Ordner oder löschen Sie alle nicht benötigten Dateien, bevor Sie aufnehmen.
- **[Speicher voll]** erscheint, wenn der Speicher voll ist. Löschen Sie nicht benötigte Dateien, bevor Sie mit der Aufnahme fortfahren.
- Führen Sie, wenn externe Geräte angeschlossen werden, eine Testaufnahme durch, und stellen Sie dann die Ausgangspegel für die externen Geräte ein.
- Beim Einstellen der verschiedenen Wiedergabeeinstellungen des Rekorders können sich die Ausgangssignale der **EAR**-Buchse entsprechend verändern.

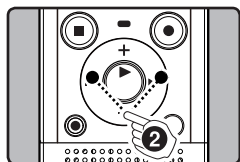
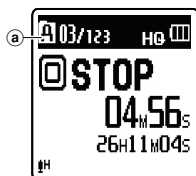
Über die Wiedergabe

◆ Wiedergabe

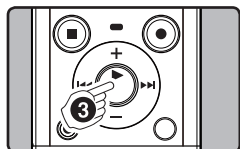


- 1 Wählen Sie mit der FOLDER/INDEX/SCENE-Taste den gewünschten Ordner aus.**

(a) Ordneranzeige

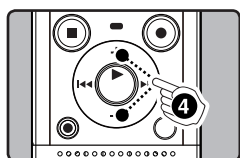
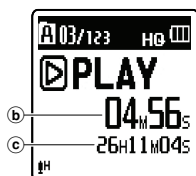


- 2 Wählen Sie mit der >>>- oder <<<-Taste die wiederzugebende Datei aus.**



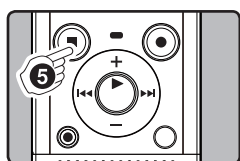
- 3 Drücken Sie die >OK/MENU-Taste zum Starten der Wiedergabe.**

(b) Vergangene Wiedergabezeit/
(c) Dateilänge



- 4 Drücken Sie die +-Taste oder --Taste, um eine angenehme Wiedergabelautstärke einzustellen.**

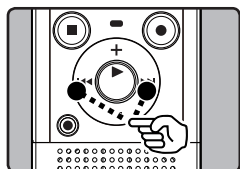
• Dies kann im Bereich von [00] bis [30] geschehen.



- 5 Stoppen Sie mit der STOP (■)-Taste die Wiedergabe an der gewünschten Stelle.**

• Dadurch wird die Wiedergabe der Datei sofort angehalten. Wenn die Rückkehr-Funktion aktiviert ist, wird die Stelle, an der Sie angehalten haben, selbst bei einer Stromunterbrechung registriert. Beim nächsten Einschalten kann die Wiedergabe von der gespeicherten Position aus erfolgen.

◆ Vorlauf und Rücklauf



- Drücken und halten Sie die >>>- oder <<<-Taste, während der Rekorder im Stoppmodus ist.**

• Beim Loslassen der Taste stoppt der Rekorder. Setzen Sie mit der >OK/MENU-Taste die Wiedergabe an der Stelle fort, an der sie gestoppt wurde.

- Drücken und halten Sie im Wiedergabemodus des Rekorders die >>>- oder <<<-Taste.**

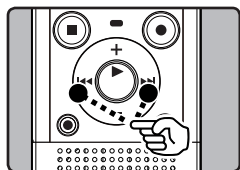
• Sobald die Taste freigegeben wird, schaltet der Rekorder auf Normalwiedergabe zurück.

• Bei einer Index- oder Zeitmarke innerhalb der Datei stoppt der Rekorder an dieser Stelle.

• >>>: Der Rekorder stoppt am Ende der Datei. Halten Sie weiterhin die >>>-Taste gedrückt, damit die Schnellvorlauf-Funktion am Anfang der nächsten Datei einsetzt.

<<<: Wird die <<<-Taste gedrückt gehalten, wenn der Rekorder am Anfang der obersten Datei gestoppt ist, so läuft er im Schnellrücklauf zum Ende der letzten Datei und setzt dort die Wiedergabe fort.

◆ Auffinden des Dateianfangs



- Drücken Sie im Stopp- oder Wiedergabemodus des Rekorders die >>>-Taste.**

• Der Rekorder springt zum Anfang der nächsten Datei.

- Drücken Sie im Wiedergabemodus des Rekorders die <<<-Taste.**

• Der Rekorder springt zum Anfang der aktuellen Datei.

- Drücken Sie im Stoppmodus des Rekorders die <<<-Taste.**

• Der Rekorder springt an den Anfang der vorherigen Datei. Kehren Sie zum Anfang der Datei zurück, wenn der Rekorder auf der Hälfte der Datei stoppt.

- Drücken Sie im Wiedergabemodus des Rekorders zweimal auf die <<<-Taste.**

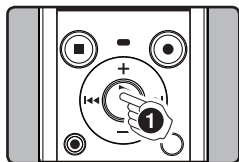
• Der Rekorder springt an den Anfang der vorherigen Datei.

Hinweise:

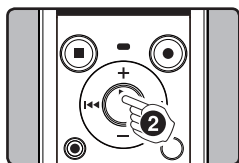
- Wenn Sie während der Wiedergabe zum Anfang der Datei springen, startet der Rekorder die Wiedergabe an der Position einer Indexmarkierung oder Hilfsmarkierung. Die Indexmarke und die Zeitmarke werden übersprungen, wenn Sie die Funktion bei angehaltener Wiedergabe ausführen.
- Wenn [Springinterv.] auf etwas Anderem als [Dateisprung] steht, springt der Rekorder den eingegebenen Zeitraum vor bzw. zurück und beginnt dann mit der Wiedergabe.

◆ Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit

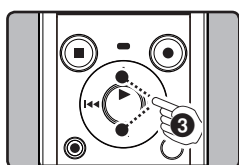
Die Wiedergabegeschwindigkeit der Datei lässt sich zwischen 0,5-fach und 2-fach einstellen. Stellen Sie die Geschwindigkeit je nach Bedarf ein, z. B. um den Gesprächsinhalt einer Konferenz schnell durchzugehen oder Bereiche einer Fremdsprachenlektion langsam zu wiederholen, die Sie nicht verstanden haben.



- 1 Drücken Sie die ►OK/
MENU-Taste zum Starten
der Wiedergabe.



- 2 Drücken Sie, während
der Rekorder im
Wiedergabemodus ist, die
►OK/MENU-Taste, um die
Anzeige zur Einstellung
der Wiedergabe-
geschwindigkeit zu öffnen.



- 3 Drücken Sie die + oder --Taste, um die
Wiedergabegeschwindigkeit einzustellen.

- [x1.0 Play] (Normale Wiedergabe)
Wiedergabe mit normaler Geschwindigkeit.
- [x0.5 Play] – [x0.9 Play] (Langsame Wiedergabe)
Wiedergabegeschwindigkeit wird langsamer.
- [x1.1 Play] – [x2.0 Play] (Schnelle Wiedergabe)
Wiedergabegeschwindigkeit wird schneller.

- 4 Drücken Sie die ►OK/MENU-Taste, um die
Einstellung zu bestätigen.

- Wenn Sie den Rekorder 3 Sekunden belassen, wird
die Einstellung wirksam und der Rekorder kehrt zum
ursprünglichen Bildschirm zurück.

Auch bei Wiedergabestopp bleibt die geänderte Wiedergabegeschwindigkeit erhalten. Die nächste Wiedergabe erfolgt mit dieser Geschwindigkeit.

Hinweis:

- Wie im normalen Wiedergabemodus lässt sich die Wiedergabe stoppen, eine Datei markieren oder auch eine Indexmarke im Langsame Wiedergabe- und Schnelle Wiedergabemodus einfügen.

◆ Hören mit einem Ohrhörer



Ein Ohrhörer kann an die EAR-Buchse des Rekorders
angeschlossen werden.

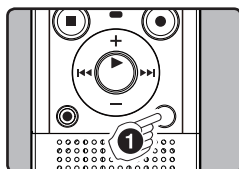
- Der interne Lautsprecher ist dann ausgeschaltet.

Hinweise:

- Um Gehörschäden zu vermeiden, verwenden Sie den Ohrhörer
erst, nachdem Sie die Lautstärke verringert haben.
- Achten Sie während des Gebrauchs des Ohrhörers darauf, dass
die Lautstärke nicht zu hoch ist, da dies dauerhafte Gehörschäden
verursachen kann.

◆ Setzen von Index- oder Zeitmarken

Durch Setzen von Index- und Zeitmarken lassen sich zur Wiedergabe gewünschte Passagen leicht mithilfe von Schnellvorlauf und -rücklauf auffinden. Es können keine Indexmarkierungen für Dateien platziert werden, die auf anderen Geräten als diesem Rekorder erzeugt wurden. Stattdessen können aber Hilfsmarkierungen platziert werden, um sich an gewünschte Positionen zu erinnern. Hilfsmarkierungen sind vorübergehende Markierungen. Sie werden automatisch gelöscht, wenn Sie zu einer anderen Datei gehen oder den Rekorder an einen Computer anschließen.



- 1 Drücken Sie im
Aufnahme- oder
Wiedergabemodus des
Rekorders auf die FOLDER/
INDEX/SCENE-Taste.

- Auch nach dem Setzen von
Index- oder Zeitmarken
läuft die Aufnahme oder
Wiedergabe weiter, sodass
solche Marken ebenso auch an
anderen Stellen setzen lassen.

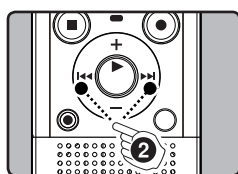


Löschen von Index- oder Zeitmarke:

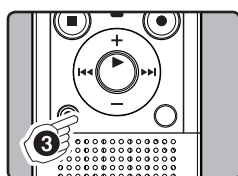


- 1 Wählen Sie die zu
löschende Index- oder
Zeitmarke.





- 2** Mit der ►► oder ◀◀ Taste die zu löschende Index- oder Zeitmarke wählen.



- 3** Drücken Sie ca. 2 Sekunden lang die ERASE-Taste, während die Index- oder Zeitmarkennummer auf dem Display angezeigt wird.



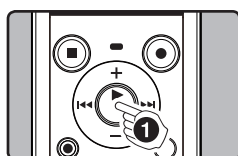
- Daraufhin wird die Index- oder Zeitmarke gelöscht.
- Die Nummern der folgenden Index- oder Zeitmarken rücken automatisch auf.

Hinweise:

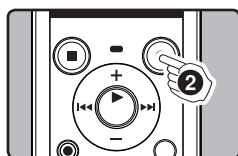
- In einer Datei lassen sich bis zu 16 Index- und Zeitmarken setzen. Werden mehr als 16 Index- oder Zeitmarken platziert, so erscheint im ersten Fall die Meldung [Maximale Index-Anzahl erreicht] und im zweiten die Meldung [Zeitmarken voll].
- In einer Datei mit Zugriffssperre können Index- oder Zeitmarken weder gesetzt noch gelöscht werden.

◆ Wiederholen von bestimmten Passagen

Diese Funktion aktiviert eine wiederholte Wiedergabe eines Teils einer Datei.

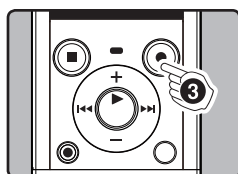


- 1** Drücken Sie die ►OK/MENU-Taste zum Starten der Wiedergabe.



- 2** Drücken Sie die REC (●)-Taste an der Stelle, ab der die Passage wiederholt werden soll.

- Schnellvor- und Schnellrücklauf können, wenn [R] blinkt, durchgeführt werden, wie bei der normalen Wiedergabe auch, um schnell zum Ende zu gelangen.
- Wenn das Ende der Datei erreicht wird [R] aufblinkt, wird die Stelle zur Endposition und eine wiederholte Wiedergabe beginnt.



- 3** Drücken Sie die REC (●)-Taste erneut an der Stelle, an der die Passagenwiederholung enden soll.

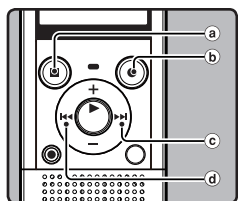
- Der Rekorder wiederholt nun die Passage so lange, bis die Wiedergabewiederholung annulliert wird.



Hinweis:

- Wie bei der Normalwiedergabe lässt sich die Wiedergabegeschwindigkeit auch während der Passagenwiederholung ändern. Bei Einfügen oder Löschen von Index- und Zeitmarken während der Passagenwiederholung wird diese annulliert und der Rekorder schaltet auf Normalwiedergabe zurück.

Annullieren der Passagenwiederholung

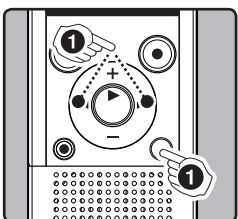


Durch Drücken einer dieser Tasten wird die Passagenwiederholung aufgehoben.

- a) Drücken Sie die STOP (■) -Taste
- b) Drücken Sie die REC (●) -Taste
- c) Drücken Sie die ►► -Taste
- d) Drücken Sie die ◀◀ -Taste

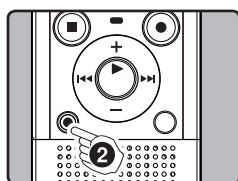
◆ Löschfunktionen

Einzelne Dateien lassen sich aus dem Ordner löschen. Ebenso können alle Titel eines Ordners gleichzeitig gelöscht werden.

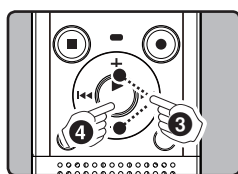


- 1** Wählen Sie den Ordner, in dem sich die Dateien befinden, die Sie löschen wollen.

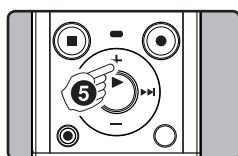




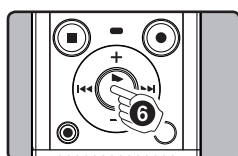
2 Drücken Sie im Stopp-Modus des Rekorders zweimal auf die ERASE-Taste.



3 Drücken Sie die +/- oder --Taste zur Wahl von [Ordner löschen] oder [Datei löschen].



5 Drücken Sie die +/-Taste zur Wahl von [Start].



6 Drücken Sie die ► OK/MENU-Taste.

- Daraufhin wechselt die Displayanzeige auf [Löschen!] und der Löschvorgang setzt ein.
- [Löschen erfolgreich] wird angezeigt, wenn die Datei gelöscht ist. Die Dateinummer wird automatisch zurückgesetzt.



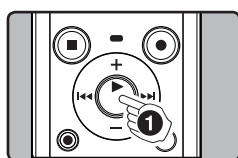
Hinweise:

- Gesperrte Dateien und Dateien ohne Schreibrecht können nicht gelöscht werden.
- Erfolgt innerhalb von acht Sekunden kein Bedienvorgang, schaltet der Rekorder auf Stoppbetrieb zurück.
- Die Beendigung des Vorgangs kann länger als 10 Sekunden dauern. Nehmen Sie dabei keinesfalls die Batterien heraus, da sonst Daten beschädigt werden können. Ersetzen Sie die Batterien durch neue, um sicherzugehen, dass die Batterien nicht während des Betriebs entladen.
- Sie können keine Ordner über den Rekorder löschen.

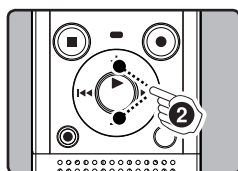
Menüeinstellung

◆ Menüeinstellungsmethode

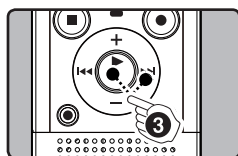
Die Menüfunktionen sind systematisch angeordnet, sodass Sie eine gewünschte Funktion schnell einstellen können. Die einzelnen Menüfunktionen lassen sich wie folgt einstellen.



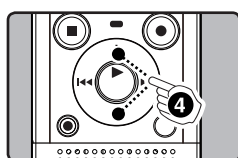
1 Drücken Sie, während der Rekorder im Stoppmodus, Wiedergabemodus oder Aufzeichnungsmodus ist, 1 Sekunde lang oder länger die ► OK/MENU-Taste.



2 Drücken Sie die +/- oder -- Taste, um auf die Registerkarte zu wechseln, in der sich die gewünschten Einträge befinden.

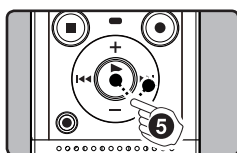


3 Drücken Sie die Taste ► OK/MENU oder >>>, um den Cursor auf den einzustellenden Punkt zu schieben.

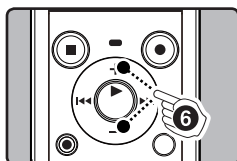


4 Drücken Sie die +/- oder -- Taste, um auf die Registerkarte zu wechseln, in der sich die gewünschten Einträge befinden.

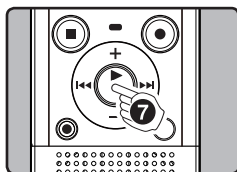
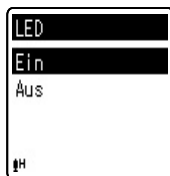




- 5 Drücken Sie die ►OK/MENU- oder ►►I-Taste.**
- Gehen Sie zu den Einstellungen der gewünschten Funktion.



- 6 Drücken Sie die +-oder --Taste, um die Einstellung zu ändern.**



- 7 Drücken Sie die ►OK/MENU-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.**

- Sie werden über den Bildschirm informiert, dass die Einstellungen erfolgt sind.
- Drücken der ◀◀-Taste ohne Halten der ►OK/MENU-Taste bricht den Einstellungsvorgang ab und bringt Sie zurück zur letzten Anzeige.



- 8 Drücken Sie die STOP (■)-Taste zum Schließen des Menüs.**

- Wenn Sie während der Aufnahme oder der Wiedergabe ins Menü gehen und die ◀◀-Taste drücken, können Sie zum vorhergehenden Bildschirm zurückzukehren, ohne die Aufnahme oder die Wiedergabe zu unterbrechen.

Hinweise:

- Der Rekorder stoppt, wenn er während einer Menüeinstellung 3 Minuten lang nicht betätigt wird, wenn eine gewählte Einstellung nicht übernommen wird.
- Wenn Sie während der Aufnahme oder Wiedergabe in die Menüeinstellungen gehen, werden die Einstellungen nach acht Sekunden abgebrochen, wenn keine Taste gedrückt wird.

◆ Dateimenü [File Menu]

Löschsperre [Erase Lock]

Durch das Sperren des Zugriffs auf Dateien werden wichtige Daten vor versehentlichem Löschen geschützt. Gesperrte Dateien bleiben beim Löschen aller Dateien in einem Ordner unberührt.

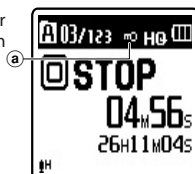
- 1 Wählen Sie [Löschsperre] aus dem Menü auf dem [Dateimenü].**

Zum Auswählen im Menü:

[Ein]: Zugriff auf Datei ist gesperrt und somit kann sie nicht gelöscht werden.

[Aus]: Dateisperre ist aufgehoben und Datei kann wieder gelöscht werden.

Ⓐ Dateisperre-Anzeige



Dateien teilen [File Divide] (Nur für VN-8700PC/VN-8600PC)

Dateien mit umfangreichem Inhalt und langen Aufnahmezeiten können aufgespalten werden, um sie einfacher zu verwalten und zu bearbeiten.

- 1 Wählen Sie die Datei aus, die Sie aufspalten möchten.**
- 2 Starten Sie die Wiedergabe oder spulen Sie die Datei vor, und halten Sie die Wiedergabe an der Position an, wo die Aufspaltung erfolgen soll.**
- 3 Wählen Sie [Datei teilen] aus dem Menü auf dem [Dateimenü].**
- 4 Drücken Sie die + Taste, um [Start], auszuwählen und drücken Sie dann die ►OK/MENU-Taste.**
 - [Teilen!] wird angezeigt und das Teilen der Datei beginnt. Das Teilen ist abgeschlossen, wenn [Datei komplett geteilt] angezeigt wird.



Hinweise:

- Nur eine auf diesem Rekorder aufgezeichnete MP3-Datei kann aufgespalten werden.
- Der Rekorder kann keine Dateien aufspalten, wenn die Anzahl der Dateien im Ordner die Zahl 198 überschreitet.
- Gesperrte Dateien können nicht aufgespalten werden.
- Nach dem Teilen der Datei wird der vordere Teil der Datei in [File name_1.MP3] umbenannt und der zweite Teil der Datei wird [File name_2.MP3] genannt.
- Wenn eine Datei eine äußerst kurze Aufnahmezeit hat, darf sie nicht aufgespalten werden, selbst wenn es eine MP3-Datei ist.
- Entfernen Sie während des Aufspaltens nicht die Akkus. Dies könnte die Daten beschädigen.

Eigenschaft [Property]

Wählen Sie die Dateien für die Sie eine Vorabbestätigung bekommen möchten, bevor Sie Menüeinträge einstellen.

- 1 Wählen Sie [Eigenschaft] aus dem Menü auf dem [Dateimenü].**

[Name] (Dateiname), [Datum] (Zeitstempel), [Größe] (Dateigröße), [Bitrate] (Dateiformat) erscheinen auf dem Display.



◆ Aufnahmemenü [Rec Menu]

Mikro-Empfindl [Mic Sense]

Die Mikrofonempfindlichkeit (integriertes oder externes Mikrofon) ist auf die Aufnahmeerfordernisse einstellbar.

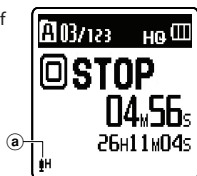
1 Wählen Sie [Mikro-Empfindl] aus dem Menü auf dem [Aufnahmemenü].

Zum Auswählen im Menü:

[Hoch]: Hohe Aufzeichnungsempfindlichkeit, welche für Konferenzen mit vielen Teilnehmern und Tonaufzeichnungen aus einiger Entfernung oder bei niedriger Lautstärke geeignet ist.

[Niedrig]: Standardmäßige Aufzeichnungsempfindlichkeit, welche zum Diktieren geeignet ist.

Ⓐ Mikrofonempfindlichkeitsanzeige



Hinweise:

- Falls Sie die Stimme eines Redners klar aufnehmen möchten, stellen Sie die [Mikro-Empfindl] auf [Niedrig] und halten Sie vor der Aufnahme das im Rekorder integrierte Mikrofon nahe an den Mund des Redners (5-10 cm).
- Wenn als [Aufnahmesit.] etwas anderes als [Aus] eingestellt ist, ist die Funktion [Mikro-Empfindl] nicht verfügbar. Stellen Sie die [Aufnahmesit.] auf [Aus], um diese Funktion zu nutzen.

Aufnahmemodus [Rec Mode]

Neben Stereo*- und Monaural-Aufzeichnung können Sie auch Aufzeichnungen, bei denen der Klangqualität Priorität eingeräumt wird und Aufzeichnungen, bei denen der Aufzeichnungszeit Priorität eingeräumt wird, auswählen. Wählen Sie den passenden Aufzeichnungsmodus entsprechend Ihrer Bedürfnisse.

* Nur für VN-8700PC/VN-8600PC.

1 Wählen Sie [Aufnahmemodus] aus dem Menü auf dem [Aufnahmemenü].

Zum Auswählen im Menü:

Wenn [MP3]* (Stereo/Monaural) markiert ist:

[192 kbps] (Stereo), [128 kbps] (Stereo), [48 kbps] (Monaural)

Wenn [WMA] (Monaural) markiert ist:

[HQ] (Aufnahme in hoher Tonqualität), [SP] (Standardaufnahme) [LP] (Langzeitaufnahme).

* Nur für VN-8700PC/VN-8600PC.

Ⓐ Aufnahmemodusanzeige



Hinweise:

- Um die Aufzeichnung von Anfang an zu gewährleisten, starten Sie die Aufzeichnung, nachdem die Anzeige und die Kontrollleuchten für die Aufzeichnung an sind.
- Stellen Sie zur klaren Aufnahme einer Besprechung oder eines Vortrags unter [Aufnahmemodus] etwas Anderes als [LP] ein.
- Wenn ein externes monaurales Mikrofon verwendet wird, während [Aufnahmemodus] auf Stereoaufnahme steht, wird der Ton nur auf dem linken Kanal (L) aufgenommen. (Nur für VN-8700PC/VN-8600PC).
- Wenn als [Aufnahmesit.] etwas anderes als [Aus] eingestellt ist, ist die Funktion [Aufnahmemodus] nicht verfügbar. Stellen Sie die [Aufnahmesit.] auf [Aus], um diese Funktion zu nutzen.

Low Cut Filter

Der Rekorder verfügt über eine Low Cut-Filterfunktion, damit die niedrigen Frequenzen minimiert und Stimmen klarer aufgezeichnet werden. Diese Funktion kann die Betriebsgeräusche von Klimaanlage, Projektoren und anderen vergleichbaren Rauschquellen reduzieren.

1 Wählen Sie [Low Cut Filter] aus dem Menü auf dem [Aufnahmemenü].

Zum Auswählen im Menü:

[Ein]: Aktiviert die Low Cut-Filter-Funktion.

[Aus]: Deaktiviert diese Funktion.

Ⓐ Hochpassfilteranzeige

Hinweis:

- Wenn als [Aufnahmesit.] etwas anderes als [Aus] eingestellt ist, ist die Funktion [Low Cut Filter] nicht verfügbar. Stellen Sie die [Aufnahmesit.] auf [Aus], um diese Funktion zu nutzen.



VCVA

Sobald das Mikrofon Geräusche einer bestimmten Lautstärke (Auslösepegel) erfasst, beginnt automatisch die VCVA-Aufnahme und stoppt wieder, sobald die Lautstärke unter den Auslösepegel sinkt. Diese besonders für Daueraufnahmen nützliche Funktion spart nicht nur Speicherplatz durch Stoppen der Aufnahme, wenn kein Ton ausgegeben wird, sondern sorgt auch für eine effizientere Wiedergabe.

1 Wählen Sie [VCVA] aus dem Menü auf dem [Aufnahmemenü].

Zum Auswählen im Menü:

[Ein]: Aktiviert die VCVA-Funktion.

[Aus]: Deaktiviert diese Funktion. Aufnahme wird im normalen Modus fortgesetzt.

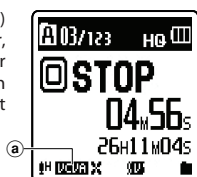
Ⓐ Anzeige für Variable Control Voice Actuator (sprachgesteuerte Aufnahme)

Einstellen des Pegels zum Starten/Stoppen der Aufnahme:

Falls hohe Umgebungsgeräusche herrschen, kann die Auslösesensibilität des VCVA an die Aufnahmeumstände angepasst werden.

1 Drücken Sie die REC (●) -Taste zum Starten der Aufnahme.

- Ist die Lautstärke niedriger als der voreingestellte Auslösepegel, setzt die Aufnahme automatisch nach ca. 1 Sekunde aus, und die Anzeige [Standby] blinkt auf dem Display. Die Aufnahmekontrollleuchte leuchtet beim Aufnahmestart und blinkt während der Aufnahmepausen.



2 Stellen Sie mit der ►►I- oder I◄◄-Taste den Pegel zum Starten/Stoppen der Aufnahme ein.

- Der Auslösepegel kann auf 15 verschiedene Werte eingestellt werden.
- Je höher der Wert, desto höher die Mikrofonempfindlichkeit. In der höchsten Einstellung genügt ein ganz leises Geräusch, um die Aufnahme zu starten.



Hinweise:

- Der Auslösepegel für Start/Stop richtet sich außerdem auch nach der gewählten Mikrofonempfindlichkeit.
- Falls der Auslösepegel nicht innerhalb von 2 Sekunden reguliert wird, kehrt die Anzeige zurück zum Vorherigen.
- Im Interesse gelungener Aufnahmen empfehlen sich Testaufnahmen mit verschiedenen Auslösepegeln.
- Wenn als [Aufnahmesit.] etwas anderes als [Aus] eingestellt ist, ist die Funktion [VCVA] nicht verfügbar. Stellen Sie die [Aufnahmesit.] auf [Aus], um diese Funktion zu nutzen.

Aufnahmesit. [Rec Scene]

Bei der Einstellung der Aufzeichnung kann aus [Memo], [Treffen], [Konferenz] Vorlagen ausgewählt werden, um der Aufnahmesituation gerecht zu werden. Sie können auch eine Aufnahme-Einstellung Ihrer Wahl abspeichern.

- 1 Wählen Sie [Aufnahmesit.] aus dem Menü auf dem [Aufnahmemenü].
- 2 Drücken Sie die + oder - Taste, um ein einzustellendes Element auszuwählen, und drücken Sie dann die ►OK/MENU- oder die ►►I-Taste.

Zum Auswählen im Menü:

Wenn [Situationswahl] markiert ist:

Drücken Sie die + oder - Taste, um die Aufnahmesituation auszuwählen, die Sie einstellen möchten, und drücken Sie dann die ►OK/MENU-Taste.

- [Aus]: Deaktiviert diese Funktion.
- [Memo]: Geeignet zum Diktieren.
- [Treffen]: Geeignet zum aufzeichnen von Meetings.
- [Konferenz]: Geeignet für Seminare mit einer geringen Personenzahl.

[Nutzersit.]: Aufzeichnen mit Menüeinstellungen, die mithilfe von [Situation sich] gesichert wurden.



- a) Anzeige Aufnahmesituation

Wenn [Situation sich] markiert ist:

Drücken Sie die ►OK/MENU-Taste.

- Sie können die gegenwärtigen [Aufnahmemenü] Menüeinstellungen unter [Nutzersit.] speichern.
- Um die [Aufnahmesit.] zu ändern, müssen Sie mit der Anzeige zu [Situationswahl] zurückgehen, indem Sie die Taste FOLDER/INDEX/SCENE drücken und 1 Sekunde oder länger halten, während der Rekorder im Stoppmodus ist.



Hinweis:

- Wenn für [Aufnahmesit.] etwas anderes als [Aus] eingestellt ist, sind die Menüeinstellungen für die Aufzeichnungsfunktionen nicht verfügbar. Stellen Sie die [Aufnahmesit.] auf [Aus], um diese Funktion zu nutzen.

◆ Wiedergabemenü [Play Menu]

Sprachfilter [Voice Filter] (Nur für VN-8700PC/VN-8600PC)

Der Rekorder hat eine Sprachfilter-Funktion zur Unterdrückung niedriger und hoher Frequenzen bei normaler, schneller oder langsamer Wiedergabe und ermöglicht so eine klare Tonwiedergabe.

- 1 Wählen Sie [Sprachfilter] aus dem Menü auf dem [Wiedergabemenü].

Zum Auswählen im Menü:

- [Ein]: Aktiviert die Sprachfilter-Funktion.
- [Aus]: Deaktiviert diese Funktion.

- a) Sprachfilteranzeige



Wiedergabemod. [Play Mode]

Sie können einen auf Ihre Bedürfnisse aufgestimmten Wiedergabemodus wählen.

- 1 Wählen Sie [Wiedergabemod.] aus dem Menü auf dem [Wiedergabemenü].

Zum Auswählen im Menü:

Wenn [Wiedergabeber.] (Wiedergabebereich) markiert ist:

- [Datei]: Stoppen nach der Wiedergabe der aktuellen Datei.
- [Ordner]: Wiedergabe aller Dateien im aktuellen Ordner bis zur letzten und dann Wiedergabestopp.

Wenn [Wiederholung] markiert ist:

- [Wiederholung]: Einstellung des Wiederhol- Wiedergabemodus
- [Aus]: Deaktiviert diese Funktion.

- a) Wiedergabemodusanzeige

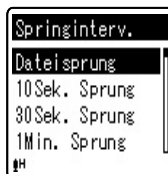


Hinweise:

- Erreicht der Rekorder im **[Datei]-Modus** das Ende der letzten Datei im Ordner, so blinkt zwei Sekunden lang die Anzeige **[Dateiende]** auf dem Display und der Rekorder stoppt am Anfang der letzten Datei.
- Erreicht der Rekorder im **[Ordner]-Modus** das Ende der letzten Datei im Ordner, so blinkt zwei Sekunden lang die Anzeige **[Dateiende]** auf dem Display und der Rekorder stoppt am Anfang der ersten Datei im Ordner.

Springinterv. [Skip Space]

Diese Funktion erlaubt Ihnen das Springen in einer Wiedergabedatei vorwärts (Vorlauf) oder rückwärts (Rücklauf) für eine bestimmte Zeit. Diese Funktion ist komfortabel für schnelles Springen zu einer anderen Wiedergabeposition oder wiederholtes Abspielen von kurzen Passagen.



1 Wählen Sie [Springinterv.] aus dem Menü auf dem [Wiedergabemenü].

Zum Auswählen im Menü:

Wenn [Vorwärtssprung] markiert ist:

[Dateisprung], [10Sek. Sprung], [30Sek. Sprung], [1Min. Sprung], [5Min. Sprung], [10Min. Sprung]

Wenn [Rücksprung] markiert ist:

[Dateisprung], [1Sek. Sprung] – [5Sek. Sprung], [10Sek. Sprung], [30Sek. Sprung], [1Min. Sprung], [5Min. Sprung], [10Min. Sprung]

Vor-/Zurück- Skip Playback:

1 Drücken Sie die ►OK/MENU-Taste zum Starten der Wiedergebe.

2 Drücken Sie die ►►| oder |◄◄-Taste.

- Der Rekorder springt das eingestellte Intervall vorwärts (Vorlauf) oder rückwärts (Rücklauf) und beginnt mit der Wiedergabe.

Hinweis:

- Befindet sich vor dem Intervallende eine Index-/Zeitmarke oder Start/Stopp- Marke, so springt der Rekorder bis zu der entsprechenden Position vorwärts/rückwärts.

◆ DisplayTonmenü [LCD/Sound Menu]

Schriftgröße [Font Size]

Ändern der in der Anzeige ausgegebenen Zeichengröße.

1 Wählen Sie [Schriftgröße] aus dem Menü auf dem [DisplayTonmenü].

Zum Auswählen im Menü:

[Gross]: Text wird mit großen Zeichen angezeigt.

[Klein]: Text wird mit kleinen Zeichen angezeigt.



Hinweis:

- Wenn die [Schriftgröße] auf [Klein] eingestellt wird, ändert sich das Layout der Anzeige, sodass mehr Informationen angezeigt werden, (Einzelheiten dazu finden Sie unter "Display (LCD-Anzeige)" S.2).

Kontrast [Contrast]

Die Displayeinstellung ist in 12 Stufen möglich.

Sie können für den LCD-Displaykontrast einen Pegel zwischen [01] bis [12] wählen.

1 Wählen Sie [Kontrast] aus dem Menü auf dem [DisplayTonmenü].



LED

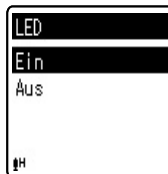
Der Rekorder ist so einstellbar, dass die LED-Kontrollleuchte nicht aufleuchtet.

1 Wählen Sie [LED] aus dem Menü auf dem [DisplayTonmenü].

Zum Auswählen im Menü:

[Ein]: LED-Kontrollleuchte ist aktiviert.

[Aus]: LED-Kontrollleuchte ist deaktiviert.



Signale [Beep]

Durch einen Ton bestätigt der Rekorder die Betätigung von Bedienelementen und warnt vor Fehlern. Der Systemton lässt sich ausschalten.

1 Wählen Sie [Signale] aus dem Menü auf dem [DisplayTonmenü].

Zum Auswählen im Menü:

[Ein]: Aktiviert die Systemton-Funktion.

[Aus]: Deaktiviert diese Funktion.



Sprache(Lang) [Language(Lang)]

Sie können bei diesem Rekorder die Sprache für die Anzeigen im Display auswählen.

1 Wählen Sie [Sprache(Lang)] aus dem Menü auf dem [DisplayTonmenü].

[English], [Deutsch], [Français], [Español], [Italiano], [Polski], [Русский]



◆ Gerätemenü [Device Menu]

Zeit & Datum [Time & Date]

Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein, wenn die nicht korrekt sind.

1 Wählen Sie [Zeit & Datum] aus dem Menü auf dem [Gerätemenü].

(Einzelheiten dazu finden Sie unter "Einstellung von Uhrzeit und Datum [Zeit & Datum]" S.3)



Reset [Reset Settings]

Dieses setzt die Funktionen auf ihre Ausgangswerte (Fabrikwerte) zurück.

1 Wählen Sie [Reset] aus dem Menü auf dem [Gerätemenü].



Menüeinstellungen nach der Rücksetzung (Ausgangswerte):

Aufnahmemenü:

[Mikro-Empfindl] [Hoch]
[Aufnahmemodus] [192 kbps]*1
[Low Cut Filter] [Aus]
[VCVA] [Aus]
[Aufnahmesit.] [Aus]

[Springinterv.] [Vorwärtssprung] [Dateisprung]
[Rücksprung] [Dateisprung]

DisplayTonmenü:

[Schriftgröße] [Gross]
[Kontrast] [Niveau 06]
[LED] [Ein]
[Signale] [Ein]
[Sprache(Lang)] [English]

Wiedergabemenü:

[Sprachfilter]*1 [Aus]
[Wiedergabemod.] [Datei]
[Wiedergabeber.] [Datei]
[Wiederholung] [Aus]

*1 Nur für VN-8700PC/VN-8600PC

*2 Nur für VN-8500PC

Hinweis:

- Nach dem Zurücksetzen bleiben die Zeiteinstellungen und Dateinummern vor der Rückstellung erhalten und werden nicht auf die Fabrikwerte zurückgesetzt.

Formatieren [Format]

Bei Formatierung des Rekorders werden alle Dateien gelöscht und alle Funktionseinstellungen außer Datum und Uhrzeit auf die Grundeinstellungen zurückgesetzt. Daher sind wichtige Dateien unbedingt vor einer Formatierung des Rekorders auf einen PC zu übertragen.

1 Wählen Sie [Formatieren] aus dem Menü auf dem [Gerätemenü].



2 Drücken Sie die + Taste, um [Start], auszuwählen und drücken Sie dann die ►OK/MENU-Taste.

- Nachdem die Meldung [Daten werden gelöscht] zwei Sekunden lang auf dem Display angezeigt worden ist, wird die Zeile [Start], [Verlassen] hervorgehoben.



3 Drücken Sie nochmals die + Taste, um [Start], auszuwählen und drücken Sie dann die ►OK/MENU-Taste.

- Daraufhin beginnt die Formatierung, und [Formatieren] blinkt auf dem Display.
- Nach Abschluss der Formatierung erscheint die Anzeige [Formatieren abgeschlossen].



Hinweise:

- Die Beendigung des Vorgangs kann länger als 10 Sekunden dauern. Nehmen Sie dabei keinesfalls die Batterien heraus, da sonst Daten beschädigt werden können. Ersetzen Sie die Batterien durch neue, um sicherzugehen, dass die Batterien nicht während des Betriebs entladen.
- Formatieren Sie den Rekorder niemals von einem PC aus.
- Wenn der Rekorder formatiert wird, werden alle Daten, einschließlich der gesperrten Dateien und der schreibgeschützten Textdateien gelöscht.
- Nach der Formatierung können die Bezeichnungen der aufgezeichneten Tondateien von [0001] an beginnen.
- Um die Einstellungen für die Funktionen auf ihre Ausgangswerte zurückzusetzen, nutzen Sie [Reset].

System-Info [System info.]

Die Kenndaten des Rekorders lassen sich auf dem Menüdisplay anzeigen und überprüfen.

1 Wählen Sie [System-Info] aus dem Menü auf dem [Gerätemenü].

[Modell] (Modellname), [Version] (Systemversion) und [Seriennr.] (Seriennummer) wird angezeigt.



Verwenden des Rekorders am PC

Sie können dieses Gerät nicht nur als Rekorder verwenden, sondern auch als externes Speichergerät für den Computer.

- Die mit diesem Rekorder aufgezeichneten Audiodateien können mit dem Windows Media Player auf dem Computer wiedergegeben werden. Sie können auch mit dem Windows Media Player heruntergeladene WMA Dateien auf Ihren Rekorder übertragen und sich diese anhören (Ausgenommen urheberrechtlich geschützte Dateien).

Hinweise:

- Während der Datenübertragung wird [Beschäftigt] angezeigt und die Aufnahmekontrollleuchte blinkt. Bei blinkender Aufnahmekontrollleuchte darf der USB KEINESFALLS abgezogen werden. Andernfalls werden die Daten zerstört.
- Dateien im WMA-Format können in einer Mac OS-Umgebung nicht abgespielt werden.

◆ PC Anforderungen

Windows:

Betriebssystem: Microsoft Windows XP/Vista/7 (Standardinstallation)

Kompatible PC's: Windows PC's, die über mehr als einen freien USB-Port verfügen

Macintosh:

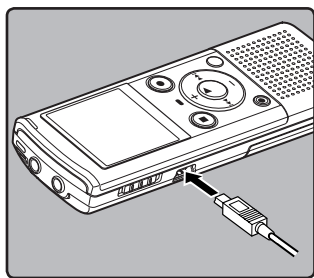
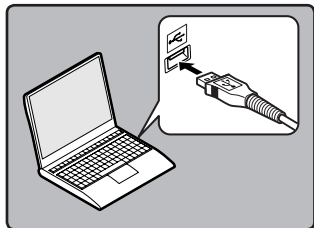
Betriebssystem: Mac OS X 10.4.11 - 10.6 (Standardinstallation)

Kompatible PC's: Apple Macintosh-Serien, die über mehr als einen freien USB-Port verfügen

Hinweis:

- Selbst bei zufriedenstellender Betriebsumgebung unterstützen wir keine aufgerüsteten Betriebssysteme, kein gleichzeitiges Arbeiten mit mehreren Betriebssystemen und keine selbst-modifizierten PCs.

◆ Anschließen an einen PC



- 1 Schalten Sie die Stromversorgung des Rekorders ein.
- 2 Schließen Sie das USB-Verbindungskabel an den USB-Anschluss des PCs an.

- 3 Stellen Sie sicher, dass der Rekorder gestoppt wurde, und schließen Sie dann das USB-Kabel an den Anschluss-Port dieses Rekorders an.

Windows:

Wenn Sie den Rekorder mit Windows verbinden und [My Computer] öffnen, wird er über den Laufwerksbezeichner des Produktnamens erkannt.

Macintosh:

Wenn er angeschlossen ist, wird der Rekorder über den Laufwerksnamen des Produktnamens auf dem Desktop erkannt.

- Der Rekorder zeigt [Fernsteuerung] an, wenn das USB Kabel angeschlossen ist.

Hinweise:

- Als USB Kabel sollten Sie stets das beigefügte, dafür vorgesehene Kabel verwenden. Die Benutzung eines firmenfremden Kabels kann zu Problemen führen. Im Gegenzug sollten Sie das mitgelieferte Kabel auch nicht an Geräte anderer Marken anschließen.
- Informationen zum USB-Anschluss oder USB-Hub Ihres PCs finden Sie im Benutzerhandbuch für Ihren PC.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kabelstecker vollständig eingesteckt ist. Andernfalls funktioniert der Rekorder möglicherweise nicht richtig.
- Wenn Sie den Rekorder über einen USB-Hub anschließen, kann der Betrieb instabil werden. In diesen Fällen vermeiden Sie die Nutzung eines USB-Hubs.

Trennen der Verbindung zum PC:

Windows:

- 1 Klicken Sie auf [], das sich in der Taskleiste im Bildschirm rechts unten befindet. Klicken Sie [USB-Massenspeichergerät].

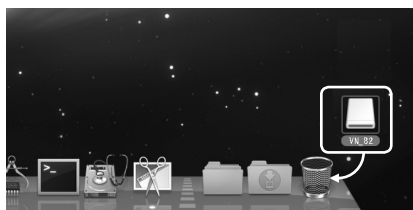
- Je nach verwendetem PC kann diese Meldung variieren.



- 2 Klicken Sie im Fenster Hardware entfernen auf [OK].
- 3 Ziehen Sie den Rekorder aus dem PC.

Macintosh:

- 1 Verschieben Sie mit drag & drop das Laufwerkssymbol für diesen Rekorder auf dem Desktop in den Mülleimer.
- 2 Ziehen Sie den Rekorder aus dem PC.



Hinweis:

- Bei blinkender Aufnahmekontrollleuchte darf das USB-Kabel KEINESFALLS herausgezogen werden. Andernfalls werden die Daten zerstört.

Sicherer und korrekter Gebrauch

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Lassen Sie den Rekorder keinesfalls an heißen und feuchten Orten zurück wie etwa in einem geschlossenen Pkw bei direkter Sonneneinstrahlung oder am Strand im Sommer.
- Bewahren Sie den Rekorder keinesfalls an Orten mit übermäßiger Feuchtigkeits- oder Staubbelastung auf.
- Reinigen Sie den Rekorder keinesfalls mit organischen Lösungsmitteln wie Alkohol oder Farbverdünner.
- Legen Sie den Rekorder keinesfalls auf oder in die Nähe von Elektrogeräten wie Fernsehgeräten oder Kühlschränken.
- Vermeiden Sie die Aufnahme oder Wiedergabe in der Nähe von elektronischen Geräten wie etwa Handys, da sonst Störungen oder Rauschen möglich ist. Bei Rauschen wechseln Sie den Ort oder stellen den Rekorder weiter entfernt von solchen Geräten auf.
- Vermeiden Sie die Berührung mit Sand oder Schmutz. Andernfalls drohen irreparable Schäden.
- Vermeiden Sie starke Vibrationen oder Stöße.
- Versuchen Sie keinesfalls, selbst das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.
- Benutzen Sie den Rekorder nicht beim Steuern eines Fahrzeugs (z.B. Fahrrad, Motorrad oder Gocart).
- Sorgen Sie dafür, dass der Rekorder dem Zugriff von Kindern entzogen ist.

<Warnung vor Datenverlust>

Durch Bedienfehler, Gerätestörungen oder Reparaturmaßnahmen werden u.U. die gespeicherten Aufzeichnungen zerstört oder gelöscht. Daher empfiehlt sich für wichtige Inhalte in jedem Fall die Erstellung einer Sicherungskopie auf PC-Festplatte.

Von Olympus vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, einen von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommene Reparaturen oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Batterien

Gefahr:

- Batterie dürfen niemals offenen Flammen ausgesetzt, erhitzt, kurzgeschlossen oder zerlegt werden.
- Bewahren Sie Batterien niemals an Orten auf, die direkter Sonneneinstrahlung oder hoher Aufheizung durch Sonneneinstrahlung (z. B. im Inneren eines Fahrzeugs) oder durch eine Heizquelle usw. ausgesetzt sind.

Achtung:

- Niemals elektrische Kabel oder Stecker direkt an die Batterien anlöten oder diese umbauen.
- Niemals die Batteriepole (⊕ und ⊖) kurz schließen. Andernfalls kann es zu Überhitzung kommen und/oder es besteht Stromschlag- und Feuergefahr.
- Zum Schutz der Anschlusskontakte sollten die Batterien beim Transportieren oder Lagern stets in der mitgelieferten Schutztasche aufbewahrt werden. Die Batterien niemals so aufbewahren oder transportieren, dass sie mit metallischen Gegenständen (z.B. Schlüsselringen, etc.) in Berührung kommen können. Andernfalls können sich die Batterien überhitzen und es besteht Feuer- und/oder Stromschlaggefahr.
- Niemals die Batterien direkt an eine Steckdose oder den Zigarettenanzünder eines Autos anschließen.
- Die Batterien immer polrichtig einlegen.
- Wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, sofort mit klarem Wasser auswaschen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Versuchen Sie keinesfalls Trockenzellen wie Alkali- oder Lithium-Batterien aufzuladen.
- Verwenden Sie keine Batterien mit einer beschädigten oder rissigen Hülle.
- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn beim Betrieb des Produkts ungewöhnliche Geräusche, Wärme, Rauch oder durchdringender Geruch entstehen, gehen Sie wie folgt vor:
 - ① Entnehmen Sie sofort vorsichtig die Batterien, damit Sie sich nicht verbrennen.
 - ② Geben Sie den Rekorder bei Ihrem Händler oder der Olympus-Vertretung vor Ort zur Reparatur.
- Niemals die Batterien ins Wasser werfen. Kontakte nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Niemals die Batterieummantelungen entfernen oder beschädigen.
- Niemals beschädigte, undichte, verfärbte oder deformierte Batterien benutzen.
- Das Ladegerät vom Netz abtrennen, wenn der Ladevorgang nach der vorgegebenen Dauer immer noch nicht vollständig durchgeführt wurde.

- Wenn Batterieflüssigkeit auf die Haut oder Kleider gelangt, sofort mit klarem Wasser abwaschen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.

Vorsicht:

- Batterien vor Stoß oder Fall schützen.
- Falls Sie wiederaufladbare Batterien verwenden, laden Sie diese vor dem Gebrauch auf.
- Wiederaufladbare Batterien haben eine feste Lebensdauer. Sollte die Betriebszeit immer kürzer werden, obwohl die wiederaufladbaren Batterien unter den vorgesehenen Bedingungen vollständig aufgeladen wurden, ersetzen Sie sie durch Neue.

Störungsbehebung

- Q1:** Nichts geschieht, wenn eine Taste gedrückt wird.
A1: Der **POWER/HOLD**-Schalter befindet sich möglicherweise in der **[HOLD]**-Position. Die Batterien sind möglicherweise erschöpft. Die Batterien sind möglicherweise falsch eingelegt.
- Q2:** Während der Wiedergabe ist vom Lautsprecher gar kein oder sehr leiser Ton zu hören.
A2: Der Ohrhörerstecker ist möglicherweise am Rekorder eingesteckt. Die Lautstärke ist möglicherweise ganz heruntergedreht.
- Q3:** Eine Aufnahme ist nicht möglich.
A3: Drücken Sie im Stoppmodus mehrmals die **STOP** (■)-Taste und überprüfen Sie im Display Folgendes:
 - Die restliche Aufnahmedauer im ausgewählten Ordner beträgt möglicherweise **[00:00]**.
Überprüfen Sie, ob im Display **[Speicher voll]** angezeigt wird, wenn Sie die **REC** (●)-Taste drücken.
Überprüfen Sie, ob im Display **[Ordner voll]** angezeigt wird, wenn Sie die **REC** (●)-Taste drücken.
- Q4:** Die Wiedergabegeschwindigkeit ist zu schnell (langsam).
A4: Am Rekorder wurde möglicherweise die schnelle (langsame) Wiedergabe eingestellt.

Sonderzubehör (optional)

- Stereo-Mikrofon: ME51SW
- Kompaktes Zoom-Mikrofon (unidirektional) : ME32
- Hoch empfindliches monaurales Rauschunterdrückungs-Mikrofon (unidirektional): ME52W
- Krawattenmikrofon (omnidirektional): ME15
- Telephone-Pick-Up: TP7
- Wiederaufladbare Ni-MH-Batterie und Ladegerät: BC400 (in Europa)
- Wiederaufladbare Ni-MH-Batterie: BR401
- Verbindungskabel: KA333

Technische Daten

Allgemeine Punkte

- **Aufnahme-Medium:**
Eingebautes memory
VN-8700PC: 4 GB
VN-8600PC: 2 GB
VN-8500PC: 1 GB
- **Aufnahmeformat:**
MP3* (MPEG-1 Audio Layer3)
WMA (Windows Media Audio)
- **Eingangsspegel:** - 70 dBv
- **Maximale Ausgangsleistung:**
250 mW (8 Ω Lautsprecher)
- **Maximale Kopfhörerleistungsleistung:**
≤ 150 mV (Nach EN 50332-2)
- **Für Breitband charakteristische Kopfhörerleistung:**
75 mV ≤ (Nach EN 50332-2)
- **Lautsprecher:**
Eingebauter dynamischer Lautsprecher mit ø 28 mm Durchmesser
- **MIC-Buchse:**
ø 3,5 mm mini-jack, impedance 2 kΩ
- **EAR-Buchse:**
ø 3,5 mm Minibuchse, Impedanz 8 Ω oder mehr
- **Stromversorgung:**
AAA-Batterie (LR03) oder Olympus Wiederaufladbare Ni-MH-Batterie
- **Abmessungen:**
108 mm × 39 mm × 16,8 mm (ohne vorstehende Teile)
- **Gewicht:** 66 g (inklusive der Batterien)
- **Arbeitstemperatur:** 0°C - 42°C

* Nur für VN-8700PC/VN-8600PC.

Gesamtfrequenzgang

- **Im Aufnahme- oder Wiedergabemodus:**
MP3-Format
(Nur für VN-8700PC/VN-8600PC)

Aufnahmemodus	Gesamtfrequenzgang
192 kbps	70 Hz bis 19 kHz
128 kbps	70 Hz bis 17 kHz
48 kbps	70 Hz bis 10 kHz

WMA-Format

Aufnahmemodus	Gesamtfrequenzgang
HQ	70 Hz bis 13 kHz
SP	70 Hz bis 8 kHz
LP	70 Hz bis 3 kHz

- **Integriertes Mikrofon (Im Aufnahmemodus):**
40 Hz bis 14 kHz
 - Der obere Grenzwert des Frequenzgangs hängt jedoch vom Aufzeichnungsmodus ab (siehe Diagramm oben).

Musikdateien

Wenn der Rekorder übertragene Musikdateien nicht wiedergeben kann, stellen Sie sicher, dass sich Samplingrate und Bitrate im abspielbaren Bereich befinden. Kombinationen von Sampling- und Bitraten für Musikdateien, die von diesem Rekorder wiedergegeben werden können, finden Sie unten.

Dateiformat	Sampling-frequenz	Bitrate
MP3*-Format	MPEG1 Layer3: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz MPEG2 Layer3: 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	Von 8 kbps bis zu 320 kbps
WMA-Format	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	Von 5 kbps bis zu 320 kbps

* Nur für VN-8700PC/VN-8600PC.

- MP3-Dateien mit veränderlicher Bitrate (bei denen Konversions-Bitraten variieren können) lassen sich u. U. nicht einwandfrei wiedergeben.
- Dieser Rekorder ist kompatibel mit Microsoft Corporation DRM9, nicht aber mit DRM10.
- Selbst wenn die Datei in einem, zur Wiedergabe auf dem Rekorder kompatiblen Format vorliegt, unterstützt der Rekorder nicht jeden Encoder.

Hilfe für Aufnahmezeiten

■ MP3-Format: (Nur für VN-8700PC/VN-8600PC)

Aufnahmemodus	VN-8600PC (2 GB)	VN-8700PC (4 GB)
192 kbps	ca. 22 Std. 30 Min.	ca. 45 Std.
128 kbps	ca. 34 Std.	ca. 68 Std. 30 Min.
48 kbps	ca. 91 Std. 30 Min.	ca. 183 Std.

■ WMA-Format:

Aufnahmemodus	VN-8500PC (1 GB)	VN-8600PC (2 GB)	VN-8700PC (4 GB)
HQ	ca. 67 Std.	ca. 134 Std.	ca. 268 Std.
SP	ca. 131 Std.	ca. 264 Std.	ca. 529 Std.
LP	ca. 421 Std.	ca. 843 Std.	ca. 1684 Std.

Hinweise:

- Die oben genannten Werte sind grobe Richtlinien.
- Es ist Vorsicht geboten, da die Abweichungen während der verfügbaren Aufzeichnungszeit zunehmen werden, wenn die Bitrate niedrig ist.
- Die mögliche Aufnahmezeit ist u.U. kürzer, wenn zahlreiche kurze Aufnahmen gemacht werden (Die Zeitangaben beziehen sich auf die kontinuierliche Aufnahme einer Datei).

Maximale Aufnahmezeit pro Datei

■ MP3-Format: (Nur für VN-8700PC/VN-8600PC)

192 kbps	ca. 49 Std. 40 Min.
128 kbps	ca. 74 Std. 30 Min.
48 kbps	ca. 198 Std. 40 Min.

■ WMA-Format:

HQ	ca. 26 Std. 40 Min.
SP	ca. 53 Std. 40 Min.
LP	ca. 148 Std. 40 Min.

Hinweise:

- Die Maximalkapazität einer Einzeldatei ist auf ca. 4 GB bei WMA und MP3.
- Unabhängig vom verbleibenden Speicher wird die Länge der Tonaufnahmezeit pro Datei durch den oben genannten Wert eingeschränkt.

Hilfe für die Lebensdauer der Batterien

■ Alkali-Batterien

Aufnahmemodus	Eingebautes mikrofon (Im Aufnahmemodus)	Eingebautes lautsprecher (Im Wiedergabemodus)	Ohrhörerwiedergabe
MP3 192 kbps*	ca. 32 Std.	ca. 17 Std.	ca. 37 Std.
WMA LP	ca. 51 Std.	ca. 20 Std.	ca. 44 Std.

■ Wiederaufladbaren Ni-MH-Batterien

Aufnahmemodus	Eingebautes mikrofon (Im Aufnahmemodus)	Eingebautes lautsprecher (Im Wiedergabemodus)	Ohrhörerwiedergabe
MP3 192 kbps*	ca. 25 Std.	ca. 14 Std.	ca. 30 Std.
WMA LP	ca. 40 Std.	ca. 16 Std.	ca. 34 Std.

* Nur für VN-8700PC/VN-8600PC.

Hinweise:

- Die oben genannten Werte sind grobe Richtlinien.
- Die Batterielebensdauer wurde von Olympus gemessen. Sie schwankt erheblich, je nach genutztem Batterietyp und Betriebsbedingungen.

Änderungen von technischen Daten und Design vorbehalten.